

NL Installatievoorschrift vorstvrijlint

Vorstvrijlint is speciaal ontwikkeld om (water)leidingen, kranen, afvoerpijpen e.d. vorstvrij te houden. Een relatief goedkope oplossing (zowel qua aanschaf, installatie als verbruik) bij situaties waar bevroering en vorstschade tot problemen en hoge kosten kunnen leiden. Vorstvrijlint is stekkerklaar. Aan het eind van het lint (vaak de koudste plek!) zit een ingebouwde bimetaal thermostaat verwerkt. Deze schakelt in als de leidingtemperatuur onder 5°C daalt, en schakelt automatisch uit indien de leidingtemperatuur hoger wordt dan 13°C. Hiermee wordt bevroering voorkomen, en blijft het energieverbruik tot een minimum beperkt. Het lint kan zeer eenvoudig met behulp van bijgeleverde PVC tape of plastic sneelbinders (tie-wraps) op de leidingen worden bevestigd. Het dient altijd toegepast te worden in combinatie met een (polyethyleen) leidingisolatie met een minimale wanddikte van 10mm.

Toepassingen:

vorstvrij houden van: (water)leidingen binnen en buiten, Buitenkranen en metalen afvoerpijpen, Brandblusleidingen, Sprinklersystemen, Pompen

Installatievoorschrift:

- Schakel het vorstvrijlint nooit aan in opgerolde toestand.
- vorstvrijlint nooit inkorten of verlengen.
- vorstvrijlint is te gebruiken voor leidingwerk welke een maximale temperatuur van maximaal 65°C bereikt.
- Gebruik vorstvrijlint alleen in combinatie met een Polyethyleen leidingisolatie met een minimale wanddikte van 10mm. Dit voor een optimale bescherming en werking van het vorstprotectie systeem.
- Bij installatie op kunststof leidingwerk dient deze eerst volledig te worden ontwikkeld met aluminium tape voordat de kabel kan worden aangebracht.
- De contactthermostaat moet met het vlakke gedeelte tegen de leiding aangebracht worden; bij voorkeur op het meest koude gedeelte van de leiding. Daarna in zijn geheel afplakken met isolatieband.
- Indien de leiding uit de grond komt, dient deze tot op de vorstgrens te worden aangebracht.
- De leiding, inclusief het vorstvrijlint, dient geïsoleerd te worden met leidingisolatie.
- vorstvrijlint mag nooit kruislings of overlappend worden gemonteerd.
- Sluit vorstvrijlint aan op een stopcontact 220V met randaarde.
- Gezien veel van de plaatsen waar het vorstvrijlint moet worden aangebracht vallen onder de regeling met betrekking tot gebruik van een aardlek schakelaar, is het aan te bevelen hierop attent te zijn. Voor zover deze voorziening al niet reeds in de installatie is aangebracht, kan gebruik gemaakt worden van een verplaatsbare aardlekschakelaar.

Produkt specificaties:

Vorstvrijlint, verkrijgbaar in lengtes van 1 - 48 meter.

Vermogen: 10 watt per meter.

schakeltemperatuur : Aan: +5°C / Uit: + 13°C

Voorzien van 2 meter lang aansluitsnoer met geaarde stekker en automatische thermostaat (bimetaal), inclusief PVC bevestigingstape.

Lengte	Vermogen	Voltage
1 meter	10 watt	230 Volt
2 meter	20 watt	230 Volt
4 meter	40 watt	230 Volt
6 meter	60 watt	230 Volt
8 meter	80 watt	230 Volt
10 meter	100 watt	230 Volt
14 meter	140 watt	230 Volt
18 meter	180 watt	230 Volt
22 meter	220 watt	230 Volt
26 meter	260 watt	230 Volt
30 meter	300 watt	230 Volt
34 meter	340 watt	230 Volt
40 meter	400 watt	230 Volt
48 meter	480 watt	230 Volt

Diameter van leiding (maximaal)	15mm	20mm	25mm	30mm	40mm	50mm	100mm
Wijze van aanbrengen:	Beschermingsfactor van de waterleiding:						
lineair (langs buis)	: -30°C	-30°C	-25°C	-20°C	-15°C	-10°C	- 5°C
10 wikkelingen per mtr.	: --	--	-30°C	-30°C	-25°C	-25°C	-20°C
20 wikkelingen per mtr.	: --	--	--	--	-30°C	-30°C	-30°C

Bereken de kabel:	Lengte leiding x						
10 wikkelingen per mtr. (x)	1,25	1,50	1,75	2	2,25	2,5	4
20 wikkelingen per mtr. (x)	2	2,25	2,50	2,75	3,25	4	8

ENG Installation instructions for frost-free ribbon cable

frost-free ribbon cable has been developed specially for keeping (water) pipework, stop cocks, waste pipes, etc. safe from freezing. This product offers a relatively economic solution (both in terms of purchase, installation and use) in situations where freezing and frost damage could lead to problems. Frost-free ribbon cable is ready to connect. At the end of the ribbon cable (often the coldest spot!) it has a built-in bi-metal thermostat. The thermostat is activated when the pipeline temperature drops below 5°C and switches off automatically when the pipeline temperature rises above 13°C. This prevents freezing and reduces energy consumption to a minimum. The ribbon cable is exceedingly easy to fit to pipework using the supplied PVC tape or plastic quick fasteners (tie wraps). It is recommended to use ribbon cable in combination with (polyethylene) pipework insulation with a minimum wall thickness of 10mm.

Applications:

Anti-frost system for: External and internal (water) pipework, Outdoor stop cocks and waste pipes, Fire-extinguishing lines, Sprinkler systems, Pumps

Installation instructions:

- Never switch on frost-free ribbon cable when it is rolled up.
- Never shorten or lengthen frost-free ribbon cable.
- Use frost-free ribbon cable for pipework that reaches a maximum temperature of 65°C.
- Only use frost-free ribbon cable in combination with polyethylene pipework insulation with a minimum wall thickness of 10 mm to ensure optimum protection and operation of the anti-frost-system.
- When installed on plastic piping, this piping must first be completely wrapped with aluminum tape before the cable can be installed.
- The flat part of the contact thermostat must be fitted to the pipework, preferably on the coldest part of the pipework. It should then be taped up completely with insulation tape.
- If the pipework comes out of the ground, it should be installed up to the frost line.
- The pipework, including frost-free ribbon cable, should be insulated with pipework insulation.
- Never mount frost-free ribbon cross-wise or in overlapping fashion.
- Connect frost-free ribbon cable to a 220V socket with earth connection.
- Because many places where frost-free ribbon cable must be fitted fall under the regulation concerning the use of an earth-leak switch, it is recommended to take this into account. If this device is not already installed in the system, a movable earth-leak switch can be used.

Product specifications:

Frost-free ribbon cable, available in lengths of 1 - 48 metres.

Capacity: 10 watt per metre

Switching temperature: On: +5°C / Off: + 13°C

Provided with 2-metre connecting cord with earthed plug and automatic thermostat (bi-metal), including PVC fixing tape.

Length	Power	Voltage
1 meter	10 watt	230 Volt
2 meter	20 watt	230 Volt
4 meter	40 watt	230 Volt
6 meter	60 watt	230 Volt
8 meter	80 watt	230 Volt
10 meter	100 watt	230 Volt
14 meter	140 watt	230 Volt
18 meter	180 watt	230 Volt
22 meter	220 watt	230 Volt
26 meter	260 watt	230 Volt
30 meter	300 watt	230 Volt
34 meter	340 watt	230 Volt
40 meter	400 watt	230 Volt
48 meter	480 watt	230 Volt

Diameter of pipework (max.)	15mm	20mm	25mm	30mm	40mm	50mm	100mm
Method of mounting:	Protection factor of water pipework in °C						
Lineary (along pipe)	: -30°C	-30°C	-25°C	-20°C	-15°C	-10°C	- 5°C
10 windings per metre	: --	--	-30°C	-30°C	-25°C	-25°C	-20°C
20 windings per metre	: --	--	--	--	-30°C	-30°C	-30°C

Calculate the cable:	Length of pipework x						
10 windings per metre (x)	1,25	1,50	1,75	2	2,25	2,5	4
10 windings per metre (x)	2	2,25	2,50	2,75	3,25	4	8

DE Installationsvorschrift Frostfreiband

Frostfreiband wurde speziell entwickelt, damit (Wasser-) Leitungen, Kräne, Abflussrohre u.d. frostfrei bleiben. Eine relativ günstige Lösung (sowohl in der Anschaffung, der Installation wie dem Verbrauch) in Situationen, in denen ein Gefrieren und Frostschäden zu Problemen und hohen Kosten führen können. Frostfreiband ist anschlussfertig. Am Ende des Bandes (oft die kälteste Stelle!) ist ein Bimetall-Thermostat eingearbeitet. Dieses schaltet sich ein wenn die Temperatur der Leitung unter 5°C fällt und automatisch aus wenn die Temperatur der Leitung 13°C übersteigt. Damit wird einem Gefrieren vorgebeugt und der Energieverbrauch wird auf ein Minimum beschränkt. Das Band kann sehr einfach mithilfe des mitgelieferten PVC-Klebebandes oder den Plastikschnellbindern (Tie wraps) an den Leitungen befestigt werden. Es sollte immer in Kombination mit einer (Polyethylen) Isolierung mit einer minimalen Wandstärke von 10 mm verwendet werden.

Anwendungen:

Frostfrei halten von: (Wasser-) Leitungen innen und außen, Außenkränen und Abflussrohren, Feuerlöschleitungen, Sprinklersystemen, Pumpen

Installationsvorschrift:

- Schalten Sie das Frostfreiband niemals in aufgerolltem Zustand ein.
- Das Frostfreiband niemals verkürzen oder verlängern
- Das Frostfreiband ist für Rohrleitungen zu verwenden, die eine Maximaltemperatur von höchstens 65°C erreichen.
- Verwenden Sie Frostfreiband nur in Kombination mit einer Polyethylen Leitungsisolierung mit einer minimalen Wandstärke von 10 mm. Dies dient dem optimalen Schutz und der optimalen Funktion des Frostschutzsystems.
- Wenn auf Kunststoffrohrleitung eingebaut ist zunächst komplett mit Alu-Band umwickelt, bevor das Kabel installiert werden kann.
- Der Kontaktthermostat muss mit dem flachen Teil an der Leitung angebracht werden; vorzugsweise am kältesten Teil der Leitung. Anschließend vollständig mit Isolierband abkleben.
- Wenn die Leitung aus dem Boden kommt, muss diese bis an die Frostgrenze angebracht werden.
- Die Leitung inklusive dem Frostfreiband muss mit Leitungsisolierung isoliert werden.
- Frostfreiband darf niemals über Kreuz oder überlappend angebracht werden.
- Schließen Sie das Frostfreiband an eine geerdete Steckdose mit 220 V an.
- Da viele der Stellen, an denen das Frostfreiband angebracht werden muss, unter die Regelung in Bezug auf die Verwendung eines F.I.-Schutzschalters fallen, wird empfohlen, darauf zu achten. Insofern diese Einrichtung nicht bereits in der Installation angebracht ist, kann ein beweglicher F.I.-Schutzschalter verwendet werden

Produktspezifikationen:

Frostfreiband, erhältlich im Längen von 1 - 48 m.

Leistung: 10 W pro Meter

Schalttemperatur: An: +5°C / Aus: + 13°C

Ausgestattet mit 2 m langer Anschlusschnur mit geerdetem Stecker und automatischem Thermostat (Bimetall) inklusive PVC-Befestigungsband.

Lenge	Leistung	Voltage
1 meter	10 watt	230 Volt
2 meter	20 watt	230 Volt
4 meter	40 watt	230 Volt
6 meter	60 watt	230 Volt
8 meter	80 watt	230 Volt
10 meter	100 watt	230 Volt
14 meter	140 watt	230 Volt
18 meter	180 watt	230 Volt
22 meter	220 watt	230 Volt
26 meter	260 watt	230 Volt
30 meter	300 watt	230 Volt
34 meter	340 watt	230 Volt
40 meter	400 watt	230 Volt
48 meter	480 watt	230 Volt

Durchmesser der Leitung (Max.)	15mm	20mm	25mm	30mm	40mm	50mm	100mm
Art der Anbringung:	Schutzfaktor der Wasserleitung in Grad Celsius						
Linear (längs Rohr)	: -30°C	-30°C	-25°C	-20°C	-15°C	-10°C	- 5°C
10 Wicklungen pro Meter	: --	--	-30°C	-30°C	-25°C	-25°C	-20°C
20 Wicklungen pro Meter	: --	--	--	--	-30°C	-30°C	-30°C

Berechnen sie das Kabel:	Länge der Leitung x (+ Anschluss)						
10 Wicklungen pro Meter (x)	1,25	1,50	1,75	2	2,25	2,5	4
20 Wicklungen pro Meter (x)	2	2,25	2,50	2,75	3,25	4	8

FR Instructions de pose du ruban chauffant antigel

Le ruban chauffant antigel a été spécialement mis au point pour préserver du gel les canalisations (d'eau), les robinets d'arrêt, les tuyauteries d'évacuation, etc. Ce produit offre une solution relativement économique (sur le plan à la fois de l'achat, de la pose et de l'utilisation) dans des situations où le gel pourrait engendrer des dégâts. Le ruban chauffant antigel est prêt à raccorder. A son extrémité (souvent la zone la plus froide !), il comprend un thermostat intégré à bilame. Ce thermostat est activé quand la température de la canalisation descend en dessous de 5 °C et est automatiquement coupé quand elle remonte au-dessus de 13°C. Cela évite le gel et réduit la consommation d'énergie à un minimum. Le ruban chauffant est extrêmement facile à monter sur des canalisations au moyen de la bande de PVC fournie ou de fixations rapides plastiques (ligatures). Il est recommandé d'utiliser le ruban chauffant en association avec une isolation de canalisation (en polyéthylène) ayant une épaisseur de paroi de 10 mm minimum.

Applications

Système antigel pour: canalisations (d'eau) à l'extérieur et à l'intérieur, robinets d'arrêt et tuyaux d'évacuation, conduites d'extinction d'incendie, systèmes d'aspersion (sprinklers), pompes

Instructions de pose

- Ne jamais brancher le ruban chauffant antigel quand il est enroulé.
- Ne jamais raccourcir ou allonger le ruban chauffant antigel .
- Utiliser le ruban chauffant antigel sur des canalisations atteignant une température de 65 °C maximum.
- Utiliser le ruban chauffant antigel uniquement en association avec une isolation de canalisation en polyéthylène ayant une épaisseur de paroi de 10 mm minimum afin d'assurer une protection optimale et un fonctionnement correct du système antigel.
- Le chauffe-eau ne doit jamais être placé directement sur un tuyau en PVC, d'être le premier PVC devrait conduit équipé avec du ruban adhésif en aluminium pour une bonne conduction de la chaleur.
- La partie plate du thermostat de contact doit être montée sur la canalisation, de préférence sur sa section la plus froide. Ensuite, il convient de l'envelopper complètement de bande isolante.
- Si la canalisation émerge du sol, il convient de la couvrir par le ruban chauffant jusqu'à la profondeur de pénétration du gel.
- La canalisation, ruban chauffant antigel compris, doit être isolée avec un isolant pour canalisations.
- Ne jamais poser le ruban chauffant antigel en croix ou à recouvrement.
- Brancher le ruban chauffant antigel sur une prise 230 V mise à la terre.
- Comme de nombreux endroits où le ruban chauffant antigel doit être posé, ressortent de la réglementation sur l'utilisation d'un interrupteur à courant différentiel résiduel, il est recommandé d'en tenir compte. Si ce dispositif n'a pas déjà été installé dans l'installation, on pourra utiliser un interrupteur à courant différentiel résiduel amovible.

Spécifications du produit

Ruban chauffant antigel, disponible dans des longueurs allant de 1 à 48 mètres.

Puissance : 10 watts par mètre

Température d'enclenchement : allumer +5°C, éteindre +13°C

Fourni avec un cordon de raccordement électrique de 2 mètres muni d'une fiche avec terre et avec un thermostat automatique (à bilame), bande de fixation PVC incluse.

Longueur	Puissance	Tension
1 mètre	10 watts	230 Volts
2 mètres	20 watts	230 Volts
4 mètres	40 watts	230 Volts
6 mètres	60 watts	230 Volts
8 mètres	80 watts	230 Volts
10 mètres	100 watts	230 Volts
14 mètres	140 watts	230 Volts
18 mètres	180 watts	230 Volts
22 mètres	220 watts	230 Volts
26 mètres	260 watts	230 Volts
30 mètres	300 watts	230 Volts
34 mètres	340 watts	230 Volts
40 mètres	400 watts	230 Volts
48 mètres	480 watts	230 Volts

Diamètre (maxi) des canalisations	15mm	20mm	25mm	30mm	40mm	50mm	100mm
Méthode de pose :	Facteur de protection des canalisations d'eau en °C						
Linéaire (le long des conduites)	: -30°C	-30°C	-25°C	-20°C	-15°C	-10°C	- 5°C
10 enroulements par mètre	: --	--	-30°C	-30°C	-25°C	-25°C	-20°C
20 enroulements par mètre	: --	--	--	--	-30°C	-30°C	-30°C

Calcul du câble	Longueur des canalisations x						
10 enroulements par mètre (x)	1,25	1,50	1,75	2	2,25	2,5	4
20 enroulements par mètre (x)	2	2,25	2,50	2,75	3,25	4	8